

Maximum 10kg (ou bom Londres é o Porto)

Fernão Lopes, jornalista (mesmo que não reconhecido como tal), escreveu, no capítulo XXII da Crónica de D. João I, que foi um tal Rui Pereira, que não o actual ministro da Administração Interna, entenda-se, quem, virando-se para o Meestre, futuro D. João I, disse: "Querees que vos diga, Senhor? Vos, dizem que vos hiis pera Imgraterra; mas a mim parece que boom Londres he este" (1). Estas palavras de Rui Pereira terão sido secundadas pelas de um escudeiro fidalgo a quem chamavam Alvaro Vaasquez de Gooes, no último quartel do século XIV, mais de 600 anos antes de ser criada a Ryanair, uma das mais famosas companhias aéreas de baixo custo (low cost), com base em Dublin, na Irlanda, e com voo directo de Londres (Stansted) para o Porto, muito provavelmente a carreira que trará os 14 artistas que aceitaram o desafio da escultora Ana Efe, também ela entre os 14, para exporem, colectivamente, no Porto, de 4 a 9 de Outubro. Maximum 10kg é o título deste colectivo londrino, exposição organizada por Ana Efe, "uma iniciativa de curadoria que se pretende revelar uma materialização de múltiplos gestos e ideias sem fronteiras espaciais/temporais". São ao todo 14 artistas: Oswaldo Ruiz, Szu Han Chen, Antoaneta Galabova, Paula Naughton, Siobhán McAuley, Ana Efe, Bethany Murray, Lisa Flynn, Sérgio Cruz, Samantha Mogelonsky, Francisca Aninat, Tânia Bandeira, Helena Hans e Manuela Barczewski. Artistas que aparentemente exibem o seu trabalho de uma forma autónoma, mas que, na realidade, possuem em comum a vivência de uma cidade, Londres, uma cidade que se apresenta como um veículo de diversidade e de multiculturalidade. Uma cidade também mais aberta por acção das companhias áreas de baixo custo. Não será por acaso que no Turbine Hall West Entrance da Tate Modern se lia, este Verão, que "em 2007, pela primeira vez na História, metade da Humanidade vive em cidades". Não será também por acaso que há quem diga que as cores de Londres "são o preto // e são o branco // a ausência total e a soma de todas as cores". Cores e outros "sentidos" visíveis no Porto, durante 6 dias, na programação da casaviva 167, paredes meias com o atelier portuense da escultora Ana Efe que organiza este acontecimento da rentrée cultural "não oficial" do Porto. Pretexto para outros textos, "Maximum 10 kg" vai fazer-nos lembrar, a partir deste mês de Outubro, que a expressão não se refere apenas, e em exclusivo, ao peso máximo dos animais de estimação aceitáveis em certos hotéis ou ao peso das bagagens de mão das companhias aéreas de baixo custo. (2) A não perder.

texto de Júlio Roldão que agradece as fotos cedidas por Ana Efe e a tradução, para inglês, de um resumo deste artigo, tradução "cravada" ao Tiago Roldão.

(1) na grafia original da Crónica de D. João I de Fernão Lopes

(2) "Small pets (maximum 10 kg) are accepted at an additional cost of EUR 14 per pet per day". "Last time I flew (with Ryanair), the restrictions on hand baggage were 50x35x23 cm (20x14x9 inch) and maximum 10 kg

Abstract

The title for this news story about an exhibition, in the portuguese city of Porto, of 14 artists with various nationalities, living and studying arts in London, is the same as the title for the exhibition itself, and evokes the low cost airlines, referring their maximum baggage allowance. The journalist, on the other hand, evokes a known episode of Portugal's history, occurring during the succession crisis of 1383/85, in which D. Joao, Master of Avis, soon to be king D. Joao I of Portugal, was talked into giving up a trip to London to take part in the Revolution that would turn him king. The initial text includes still a witticism, of a politic nature, as it is noted that Rui Pereira, actual portuguese Internal Affairs Minister, has the same name as the Master of Avis's counsellor, the one who convinced him to renounce such trip to London. The return trip for our 14 artists.

There is even reference in the text to an expression stated in the Turbine Hall West Entrance of the Tate Modern saying that "in 2007, for the first time in history, half the world's population lives in cities", and also reference to the colours of the exhibition, as well as to some sentences using the expression "maximum 10 kg".

Ficha técnica da exposição

Maximum 10kg

casaviva167

Praça Marquês do Pombal, 167 4000-390 Porto

Inauguração

Quinta-Feira 4 de Outubro às 21h

Horário

Sexta-Feira, 5 de Outubro, das 15h às 20h Sábado, 6 de Outubro, das 15h às 20h Domingo, 7 de Outubro, das 15h às 20h Segunda-Feira, 8 de Outubro, das 15h às 18h Terça-Feira, 9 de Outubro, das 15h às 18h